

A Monsieur Léon MacSwiney

8. Chanson triste

Dans ton cœur dort un clair de lune,
 Un doux clair de lune d'été.
 Et pour fuir la vie importune
 Je me noierai dans ta clarté.
 J'oublierai les douleurs passées, mon amour,
 Quand tu berceras mon triste cœur et mes pensées
 Dans le calme aimant de tes bras!
 Tu prendras ma tête malade
 Oh! quelquefois sur tes genoux.
 Et lui diras une ballade
 Qui semblera parler de nous,
 Et dans tes yeux pleins de tristesses,
 Dans tes yeux alors je boirai
 Tant de baisers et de tendresses
 Que, peut-être, je guérirai . . .

In your heart there sleeps a moonlight,
 A soft moonlight of summer.
 And to escape this troublesome life
 I shall drown myself in your light.
 I shall forget the past sorrows, my love,
 When you will cradle my sad heart and my thoughts
 In the loving stillness of your arms!
 You will let my wounded head,
 Oh! sometimes rest on your knees,
 And you will recite a ballad
 That will seem to speak of us,
 And in your eyes filled with sadness,
 In your eyes then I shall drink
 So many kisses and tender caresses
 That perhaps I shall recover.



(Original key E flat major)

JEAN LAHOR

Lent avec un sentiment tendre et intime très doux

Voice

PIANO

toujours très lié Dans ton cœur dort un clair de

③ lu - ne, Un doux clair de lu - ne d'e -

⑤ - té. Et pour fuir la

7 *cresc.* *dim.*

vie im - portu - ne Je me noierai

9 *poco rit.* *a tempo*

dans ta clarté.

poco rit. *a tempo*

11 *poco più f*

J'ou - blierai les douleurs pas.

poco più f

13 *très doux*

- sé - es, Mon amour Quand tu ber - ceras montris - te

B^b/b B^b/D^b
poco cresc.

G^b/D^b B^b

D^b/A^b
p

A^b7

D^b/A^b

15

cœur et mes pensée - es Dans le calme aimant

poco cresc. *p*

17

de tes bras

dim.

19

Tu prendras ma tête ma-

cresc.

cresc.

21

- la - de Oh! quel - que -

expressif *cresc.*

22 *F#m* *E7/B* *F#m* *E3-4* *Aj* *dim.* 45 *Am* *C9*

- fois sur tes genoux, — Et lui diras u. ne bal.

dim.

24 *Am* *C9* *E/C9* *p*

- la - de U - ne bal.

dim.

p *p*

26 *poco rit.* *a tempo*

- la - de, Qui sem - ble - ra parler de nous, —

a tempo

poco rit.

28 *très doux* (s)

Et dans tes yeux pleins de tristes - ses,

30 *cresc.* *f*
 Dans tes yeux a - lors je boi - rai Tant de bai -

32 *dim.*
 - sers et de tendres - ses Que peut - ê - tre je gué - ri -

34 *sempre dim.*
 - rai

36 *rall.*